

Porównanie tłumaczeń Ozeasza 7:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy tak chodzą, rozciągnę nad nimi swoją sieć, ściągnę ich w dół jak ptactwo niebieskie, ukarzę ich,* gdy usłyszę ich zgromadzenie.** *** ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ ukarzę ich, אִסְרֵם ('ajsirem): (1) rewok. do 2) ; אִסְרֵם być może: אִסְרָם , czyli: zwiążę ich l. uwiężę ich.

²⁾ gdy usłyszę ich zgromadzenie, דָּתָם דִּכְשַׁמַּע לִּי , raczej: aż siedmiokrotnie za wasze zło, po em.: שָׁבַע עַל־רַעְתָּם , zob. <x>30 26:18</x>, 21, 24.

³⁾ <x>30 26:18-19</x>